

Sarajevo : toutes ces images qui n'ont servi à rien.

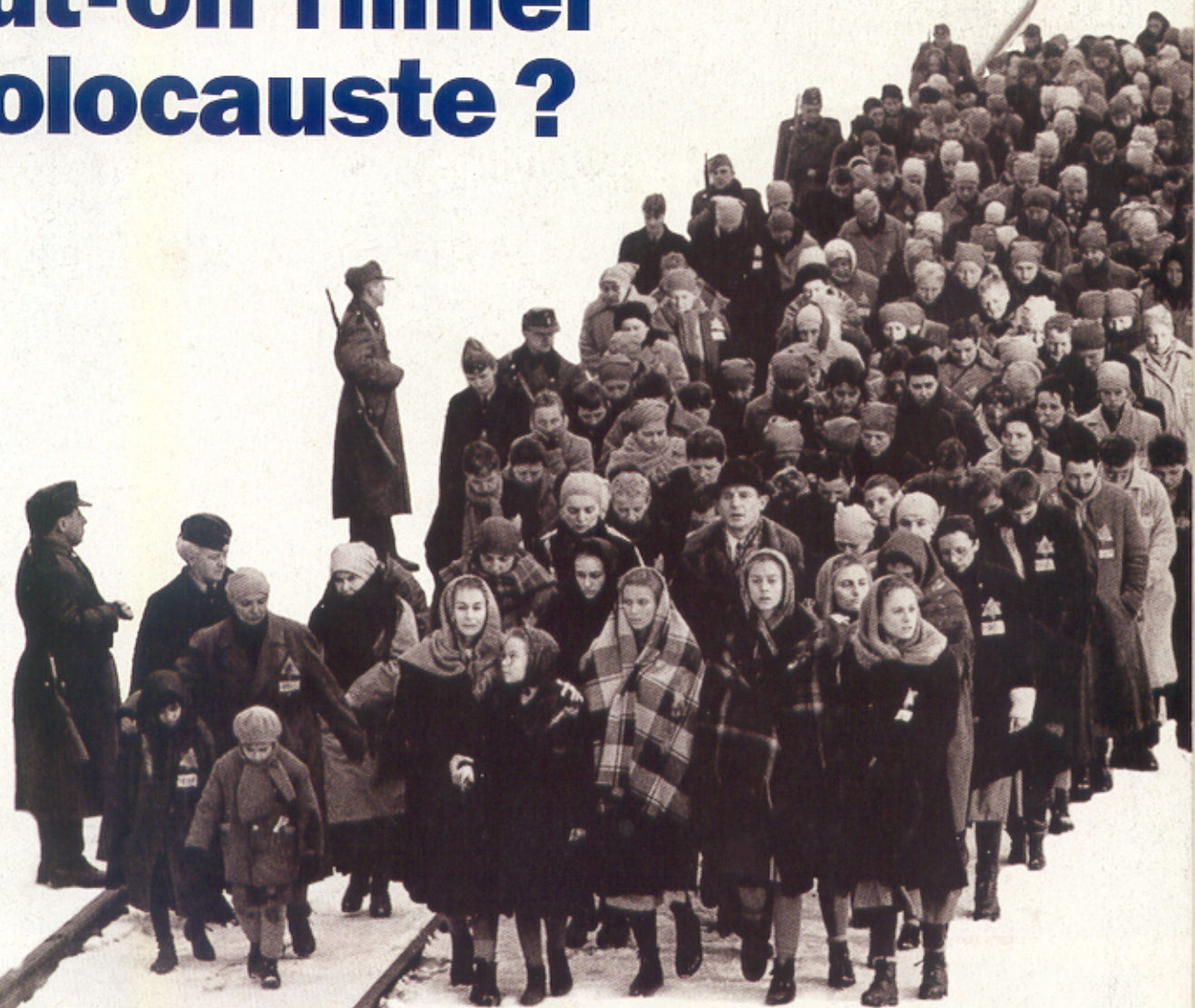
Télérama

Du 5 au 11 mars 1994 N° 2303

P 58

La Liste de Schindler"
de Steven Spielberg

Peut-on filmer l'Holocauste ?



T 2284 - 2303 - 10,00 F



Chanson Anne-Marie Paquette

Poésie, amour et anarchie

Poèmes

Madeleine Ferré

Poètes vos papiers

fff

Columbia en décembre. Comme si l'alliance retrouvée de Madeleine et Léo réveillait la haine des deux disparus, et non leur passion longtemps partagée de la poésie et de l'anarchie... C'est elle pourtant qui résonne ici, dans l'interprétation un rien déclamatoire, malicieusement gouailleuse souvent, que donne Madeleine des poèmes de Ferré. Sur certains surgit la guitare de Barthélemy Rosso, alors accompagnateur de Brassens ; elle accompagne aussi deux chansons que Ferré a incluses dans l'album, *L'été s'en fout* et *Les Copains de la neulle*. Là comme dans l'introduction de chaque poème, la voix de Ferré donne une sensation de plénitude, de force, de liberté dans cette compli-

Voici enfin cet enregistrement datant de 1956, qui, à la demande des ayants droit de Ferré, ne figurait pas dans la réédition des années Odéon publiée par Columbia en décembre. Comme si l'alliance retrouvée de Madeleine et Léo réveillait la haine des deux disparus, et non leur passion longtemps partagée de la poésie et de l'anarchie... C'est elle pourtant qui résonne ici, dans l'interprétation un rien déclamatoire, malicieusement gouailleuse souvent, que donne Madeleine des poèmes de Ferré. Sur certains surgit la guitare de Barthélemy Rosso, alors accompagnateur de Brassens ; elle accompagne aussi deux chansons que Ferré a incluses dans l'album, *L'été s'en fout* et *Les Copains de la neulle*. Là comme dans l'introduction de chaque poème, la voix de Ferré donne une sensation de plénitude, de force, de liberté dans cette compli-

Madeleine et Léo Ferré.



Léonmage

Philippe Léotard

Chante Ferré

fff

La voix râpeuse et douce à la fois laisse les mots s'emparer d'elle. Se fait leur instrument. Attise une mémoire nourrie des poèmes d'Aragon mis en musique par Léo, de la connivence de Caussimon, des couplets sarcastiques, furieux ou frôleurs qui n'ont cessé d'accompagner la vie de Léotard, et les nôtres.

Temps du plastique et *Temps du tango* ricanent et chavirent, scandés par l'accordéon halluciné de Philippe Servain, le piano-poignard de Francis Lockwood, les

morsures du saxo de Christophe Gauthier, du violon d'Hervé Cavelier... Les arrangements de Servain mettent en lumière noire le tragique et la fantaisie, la rage et la raillerie, le ressac des léonines marées.

Columbia 475801 2 - 44'12.

Philippe Léotard prête sa voix râpeuse aux textes de Ferré.



World music Eliane Azoulay

Latino-arabe

Radio Tarifa

Rumba Argelina

fff

Traçant des ponts de part et d'autre du détroit de Gibraltar, le trio madrilène Radio Tarifa nous invite à une exaltante fête des sons arabo-latins. Comme un mariage de langueurs orientales et de véhémence flamenque. Avec, en dérivés gourmandes, ici un petit brin de salsa, ailleurs un soupçon d'Afrique noire. D'échos de complaints moyenâgeuses en effluves d'accordéon, de bouzouki ou de tabla, Radio Tarifa invente une dance music toute

acoustique, titrée *Rumba Argelina*, Rumba algérienne...

On n'avait pas entendu pareille nouba de sons maures et espagnols depuis l'association du cantaor Lebrijano et de l'Orchestre de Tanger (CD Globestyle-Media 7). Benjamin Escoriza, chanteur flamenque, Vincent Molino, souffleur français converti aux sons du Sud, Fain S. Duenas, polyinstrumentiste et maître d'œuvre de Radio Tarifa, sont produits par un label espagnol indépendant dont le nom fait rêver : Musica sin fin... A quand des concerts en France ?

Musica Sin Fin - Night and Day - MSFCD 007 - 55'57.

Traditions Alain Swietlik

Grèce

Rebetiko

Histoire du rebetiko, vol. 2 à 6

ff

The Rebetiko Song

in America, vol. 2

Songs of the underground, vol. 5

ff

La *rebetiko*, chanson populaire urbaine grecque, née dans les bas-fonds des ports, chante la misère, le haschisch et l'amour. Œuvre d'autodidactes et de marginaux, les *rebetès*, il a séduit l'intelligentsia et la bourgeoisie, qui l'ont soigneusement stérilisé avant de s'en servir pour s'encanailler. Les enregistrements intitulés *Histoire du rebetiko* sont des raretés : on y trouve

Tsitsanis, Stellakis, Papaioannou, Bambarakis, etc. Mais cette réédition est sans texte et sans traduction des titres...

La collection Greek Archives est mieux présentée. Enregistrées par des musiciens et des chanteurs venant d'Asie Mineure ou de Constantinople, parce qu'à l'époque l'orientalisme était de mode en Grèce urbaine, beaucoup de pièces sont franchement orientales : on y sent une forte influence turque (emploi des gammes), qui donne au chant une ornementation extraordinaire. Qu'on écoute par exemple Rosa Eskenazy et Virginia Mangidou, ou le *taksim* joué sur la cithare...

Mais le meilleur de la collection est sans doute le volume 5, consacré au rebut des bas-fonds : étonnantes chansons sur les contrebandiers, abonnés de la prison, habitués des fumeries... Et cet extrait de théâtre d'ombres *Karagizis*, où l'on entend un bruitage qui fait penser à celui... du théâtre d'ombres indonésien !

5 CD séparés EMI (Club du disque arabe) 703652/662/782/792/802 - Enreg. 1925-55 (Mono, 78t) - AAD - 40' env. chacun - T.
The Greek Archives, 628 (Media 7) - Enreg. 1945-60 (Mono, 78t) - ADD - 68' - TT. Et 631 - Enreg. 1920-50 (Mono, 78t) - ADD - 65' - T.